

## Radiographie : radiografia

Vous allez avoir une radiographie.

Sinulla on röntgentutkimus.



L'examen dure quelques minutes.

Tentti kestää muutaman minuutin.

L'examen n'est pas douloureux.

Tentti ei ole tuskallista.



Il faudra avant l'examen retirer vos bijoux pour qu'ils n'apparaissent pas sur la radiographie.

Tarvittavat ennen kuin tentti peruuttaa jalokiviäsi, jotta ne eivät näy röntgenkuvassa.



Le personnel va vous installer dans une position précise avant de prendre la radiographie, il faudra essayer de ne pas bouger durant tout l'examen.

Henkilökunta asettaa sinut tiettyyn asemaan ennen röntgentutkimuksen ottamista, yrität olla liikkumatta tentissä.

Il est possible qu'il y ai plusieurs radiographies, pour avoir des images sous différents angles.

Sinulla voisi olla useita röntgensäteitä, joilla on kuvia eri näkökulmista.

Le personnel vous demandera peut être de bloquer votre respiration quelques secondes pendant l'examen.

Henkilöstö voi pyytää sinua estämään hengityksen muutaman sekunnin aikana tentti.

## Tomodensitométrie : Skanneri

Vous allez avoir un scanner.

Sinulla on skanneri.



L'examen dure environ 30 minutes.

Tentti kestää noin 30 minuuttia.

L'examen n'est pas douloureux.

Tutkimus ei ole tuskallista.



Retirer vos bijoux avant l'examen.

Poista korut ennen tenttiä.



Une perfusion sera parfois nécessaire.

Infusio on joskus tarpeen.



Vous serez installé sur une table d'examen, vos bras seront installés au dessus de votre tête, puis la table d'examen va glisser dans un grand anneau.

Istut tenttipöydällä, kädet asennetaan pään yläpuolelle ja sitten tenttitaso liukuu suuriin rengasriviin.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

Henkilökunta toisinaan pyytää sinua täyttämään keuhkot ja estämään hengityksen muutaman sekunnin ajan.

## Imagerie par résonance magnétique : Magneettikuvaus

Vous allez avoir une IRM (Imagerie par résonance magnétique).

Sinulla on magneettikuvaus (Magnetic Resonance Imaging).



L'examen dure environ 40 minutes.

Tentti kestää noin 40 minuuttia.

L'examen n'est pas douloureux, mais il est bruyant.

Tentti ei ole tuskallinen, mutta se on meluisa.



Il faudra retirer tous vos bijoux ou objets métalliques.

Se poistaa kaikki korut tai metalliesineet.

Signalez nous si vous portez un pace-maker, une valve cardiaque mécanique, un stent, une prothèse.

Kerro meille, jos sinulla on sydämentahdistin, mekaaninen sydänventtiili, stentti, proteesi.

Vous devrez retirer votre appareil dentaire ou auditif.

Sinun täytyy poistaa hammas- tai kuulosuojaus.



Une perfusion vous sera posée avant l'examen.

Sinulla on infusio ennen tenttiä.



Vous allez être installé sur la table d'examen, puis cette table d'examen va glisser dans un grand anneau, avant que l'IRM ne commence.

Sinut asennetaan tenttipöytään, sitten tämä tenttipöytä liukuu suuriin rengas, ennen kuin MRI alkaa.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

Henkilökunta toisinaan pyytää sinua täyttämään keuhkot ja estämään hengityksen muutaman sekunnin.